

## **«ВОСТОК – ДЕЛО ТОНКОЕ»: КАФЕДРЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ УРГУ – ДЕСЯТЬ ЛЕТ**

В самый канун наступления третьего тысячелетия, 28 декабря 2000 г., Ученый совет Уральского государственного университета принял решение об открытии в составе факультета международных отношений кафедры востоковедения и открытии на этом факультете специальности «Востоковедение, африканистика». Принятые в УрГУ решения стали результатом учета и анализа широкого комплекса предпосылок, позволивших всерьез поставить вопрос о начале подготовки востоковедов на Урале.

Прежде всего, это целый ряд объективных предпосылок. Географическое расположение Екатеринбурга на границе между Европой и Азией фактически позволяет ему играть роль «российского Стамбула» как связующего звена, превращающего Европу и Азию в Евразию. Многонациональный характер населения Урала, Свердловской области и Екатеринбурга. Свердловская область граничит с Татарстаном и Башкортостаном, в ее составе ее имеется существенная прослойка татарско-башкирского населения. Большая часть территории Российской Федерации расположена в Азии. Наиболее протяженные границы Россия имеет с государствами Азии. Урал фактически стал приграничным регионом России.

Экономические связи Свердловской области со странами Востока весьма велики и интенсивно развиваются. Казахстан, Иран, Китай, Египет, Узбекистан, Тайвань, Турция, Монголия, Япония, Израиль, Индия, Азербайджан, Эфиопия, Кыргызстан, Таджикистан, Республика Корея, Вьетнам входят в число основных торговых партнеров Свердловской области. В Екатеринбурге и Свердловской области действует большое число совместных предприятий, созданных с участием разных стран Востока. Многие государства Востока заинтересованы в установлении и развитии экономических, культурных и других связей с Уралом и Свердловской областью. В Екатеринбурге открыты и действуют Генеральное консульство Китайской Народной Республики, консульства и иные представительства Республики Корея, Вьетнама, Монголии, Израиля и многих других стран Востока, информационно-культурный центр «Япония», отделение Еврейского Агентства в России. В Екатеринбурге существует ряд обществ дружбы со странами Востока (с Японией, Китаем, Тайванем и др.), созданных местными энтузиастами, знатоками и любителями восточной культуры. В ряде екатеринбургских школ ведется преподавание восточных языков – японского, китайского, иврита, турецкого (как правило, на факультативной основе). В Уральском университете регулярно проходят обучение (в основном русскому языку, но не только) студенты из Китая, Кореи, Японии, Турции, Таиланда, Индонезии.

Еще одним важным фактором является то, что за годы работы в УрГУ накоплен богатый опыт преподавания дисциплин востоковедного цикла и проведения научно-исследовательской работы в области востоковедения, особенно по истории международных отношений и политики великих держав на Востоке. Долгое время работа в области востоковедения велась в УрГУ преимущественно на кафедре древнего мира и средних веков и, особенно активно, на кафедре новой и новейшей истории исторического факультета. По сложившейся традиции исследованиями в области истории стран Востока занимались преподаватели названных кафедр, читавшие студентам общие и специальные курсы по истории Древнего Востока, по истории стран Азии и Африки в средние века, в новое и новейшее время. В этой связи необходимо назвать работавших в прошлом на историческом факультете таких востоковедов, как выпускник Института восточных языков доцент Ю. А. Попов, занимавшийся научными исследованиями в об-

ласти новой и новейшей истории Китая, и доцент П. К. Тарасов, который изучал внешнюю политику Турции и ее отношения с великими державами накануне Второй мировой войны. Их научные статьи, доклады и сообщения публиковались в “Ученых записках” и других изданиях Уральского университета в конце 1950-х – 1960-х годах.

Важная роль в становлении и развитии востоковедных исследований в Уральском университете принадлежит профессору И. Н. Чемпалову. По его инициативе и под его руководством с середины 1960-х годов на кафедре новой и новейшей истории началась разработка комплексной научной темы “Международные отношения и политика великих держав на Балканах и Ближнем Востоке накануне и в годы Второй мировой войны”. Результаты исследований в виде научных статей публиковались в издававшемся с конца 1960-х годов под редакцией И. Н. Чемпалова университетском сборнике “Балканы и Ближний Восток в новейшее время”, впоследствии ставшим межвузовским. До начала 1990-х годов, когда издание по причине свертывания финансирования вузовской науки было прекращено, было выпущено 22 сборника (названия отдельных выпусков менялись, но статьи по ближневосточной тематике в них публиковались постоянно). И. Н. Чемпалову принадлежит серия статей, в которых на широкой источниковой базе, включая неопубликованные дипломатические документы из архивохранилищ Болгарии, освещена политика великих держав в отношении Турции в 1933-1941 гг.

Ряд кандидатских диссертаций учеников И. Н. Чемпалова написан по ближневосточной тематике. Следует назвать диссертации П. К. Тарасова “Франко-турецкое соглашение об Александреттском санджаке и присоединение Турции к англо-французскому блоку (1936-1939 гг.)”; В. Н. Грак “Борьба империалистических держав за господство на Ближнем Востоке в начале Второй мировой войны (июнь 1940 – июль 1941 гг.)”; В. А. Бабинцева “Политика империалистических держав на Ближнем Востоке в начале Второй мировой войны (сентябрь 1939 – июнь 1940 гг.)”; В. А. Кузьмина “Политика европейских великих держав на Ближнем Востоке накануне Второй мировой войны (1933 – 1939 гг.)”; В. А. Кокшарова “Деятельность американских нефтяных компаний в Саудовской Аравии (1933 – 1945 гг.)”. В 1994 г. В. А. Кузьмин защитил докторскую диссертацию “Подготовка и заключение Саадабадского пакта 1937 г.”, посвященную малоизвестным страницам истории международных отношений на Ближнем и Среднем Востоке в период между двумя мировыми войнами. Труды международных-ближневосточников из Уральского университета получили положительные отзывы в отечественной и зарубежной историографии.

В рамках проблематики, связанной с историей стран и народов Востока в разные исторические эпохи, выполнены кандидатские диссертации преподавателей УрГУ доцентов Т. П. Нестеровой, Д. А. Суровеня, монография и докторская диссертация профессора В. П. Степаненко, работы профессоров А. Г. Чевтаева, Б. Б. Овчинниковой, кандидатская диссертация и научные статьи доктора исторических наук А. Г. Нестерова.

Учебно-методической работой в области преподавания общих и специальных курсов по истории стран Азии и Африки наиболее активно занимается доцент В. Н. Грак, накопившая богатый опыт в чтении лекций, проведении семинарских занятий, коллоквиумов, собеседований со студентами. Имеют методические разработки по различным аспектам изучения студентами истории стран Востока профессор В. А. Кузьмин, доценты В. А. Бабинцев, Э. А. Замов, Г. С. Радич и другие. Преподавателем японского языка Б. А. Караевым подготовлена и опубликована серия учебных пособий по японскому языку, получивших высокую оценку специалистов, а также представителей информационного отдела посольства Японии в России.

Качественно новый этап в становлении востоковедения в УрГУ наступил в 1990-е годы, когда по инициативе профессора В. И. Михайленко сначала была создана кафедра теории и истории международных отношений, затем было открыто отделение и, наконец, факультет международных отношений, началось обучение студентов по

специальностям “Международные отношения” и “Регионоведение”. В число регионов, по которым стала вестись подготовка студентов, наряду с западноевропейским, средиземноморским и американским, вошли Ближний Восток и Дальний Восток, а среди основных дисциплин, изучаемых студентами, появились восточные языки: турецкий, японский, китайский. Это изменило многое. Стал расширяться круг преподавателей, профессионально связанных с различными аспектами знания о странах Востока. Востоковедение в УрГУ стало приобретать новое содержание.

В настоящее время координатором всей работы в области подготовки студентов Уральского университета по направлению «Востоковедение, африканистика», включающему лицензированные программы подготовки как по бакалавриату, так и по магистратуре, выступает кафедра востоковедения, действующая в составе факультета международных отношений под руководством профессора В. А. Кузьмина. В настоящее время на кафедре востоковедения на постоянной основе или условиях совместительства ведет учебные занятия со студентами, изучающими восточные языки и специализирующимися по ближневосточному или дальневосточному регионам, большой коллектив преподавателей, в том числе граждане Турции, Японии, Китая. Среди преподавателей кафедры – профессора и доценты, доктора и кандидаты исторических, философских, филологических, географических, политических и других наук, историки, лингвисты и филологи, специалисты по искусству и культуре, литературе, этнологии, религиям, философии, экономике, государственному устройству, внутренней и внешней политике стран Востока. Большинство из них прошли длительные стажировки или обучение за рубежом, в том числе в Китае, Японии, Турции, Сирии, Египте, Иране, Корее. По приглашению кафедры перед студентами факультета часто выступают преподаватели из Израиля, Кореи, Китая, Ирана. Кафедра имеет широкие международные связи, поддерживает полезные контакты с востоковедческими центрами России. Заведующий кафедрой востоковедения профессор В. А. Кузьмин был инициатором открытия на базе УрГУ Института Конфуция, созданного при активном участии Государственной канцелярии КНР по изучению китайского языка как иностранного.

Как структурное подразделение факультета международных отношений кафедра востоковедения располагает компьютерной, множительной и копировальной техникой, аудио и видеоаппаратурой, другими техническими средствами, наглядными пособиями, большим фондом учебной, страноведческой и другой специальной литературы на многих иностранных языках, включая восточные. При кафедре действуют Центр японских исследований, Центр иранских исследований и Центр израилеведения и академической иудаики. Недавно к ним добавился созданный по инициативе студентов Центр арабских исследований. Кафедра издает сборник научных трудов «Уральское востоковедение», периодически проводит различные международные и региональные научные конференции, семинары, «круглые столы».

За прошедшее время четыре аспиранта кафедры – Г. Валиахметова, Н. Галиакбарова, Е. Соболев и В. Хренов, выполнявшие свои научные исследования под руководством В. А. Кузьмина, успешно защитили диссертации на соискание ученой степени кандидата исторических наук, а Г. Н. Валиахметова в 2010 г. уже защитила в Институте востоковедения РАН и докторскую диссертацию по теме «Иракская нефть в политике великих держав на Ближнем Востоке (1932–1941 гг.)». В настоящее время на кафедре востоковедения продолжает работу над кандидатскими диссертациями ряд аспирантов и молодых преподавателей.

Кафедра поддерживает полезные контакты с информационным отделом посольства Японии в Москве, с аппаратом Советника по вопросам образования Турции в России, с Генеральным консульством КНР в Екатеринбурге, получает материально-техническую помощь Японского Фонда в виде словарей, учебной, страноведческой, справочной литературы и технических средств обучения. Ценную помощь учебной литературой на японском языке кафедре в течение многих лет оказывает энтузиаст японско-

российского культурного сотрудничества г-н Х. Создзима (г. Фукуока). Ряд полезных контактов с японской стороной осуществляется через Японский информационный центр, действующий в Екатеринбурге.

Студенты кафедры востоковедения, изучающие японский язык и специализирующиеся на изучении Японии, постоянно участвуют в конкурсных отборах на стажировки в японские университеты по программе Министерства Просвещения Японии (Монбусё), организуемых при посольстве Японии в Москве. Высокие баллы, набранные участвовавшими в ходе собеседований и тестовых экзаменов студентами кафедры, свидетельствуют о весьма высоком уровне их подготовки и высоком уровне преподавания японского языка. По разным программам, финансируемым японской стороной, большое число студентов и преподавателей прошли длительные стажировки в Японии или посетили Японию. Студенты, изучающие японский язык, неоднократно были участниками и призерами олимпиад по японскому языку, проводимых Японским Фондом.

Для студентов кафедры востоковедения, изучающих турецкий язык, стали регулярными поездки в Турцию на лингвистическую практику. Студенты групп турецкого языка неоднократно были победителями и призерами Всероссийских олимпиад по турецкому языку. Ряд выпускников кафедры продолжил обучение в магистратуре в ряде престижных турецких университетов.

Важным сопутствующим обстоятельством, способствующим изучению студентами факультета японского, китайского и турецкого языков, является обучение в Уральском университете группы китайских, японских и турецких студентов. Повседневные контакты с ними дают возможность студентам кафедры востоковедения иметь регулярную разговорную практику, создают необходимую языковую среду. У ряда студентов установились постоянные корреспондентские связи с адресатами из Японии, Китая или Турции.

В последние годы особенно популярным и востребованным восточным языком у абитуриентов стал китайский язык, поскольку постоянно растут и развиваются многообразные связи Свердловской области с Китаем. Развитию подготовки по китайскому на факультете международных отношений существенно способствуют действующие соглашения о студенческих обменах между УрГУ и университетами Тайваня, подписанное соглашение об установлении партнерских отношений между УрГУ и Гуандунским университетом иностранных языков и внешней торговли, открытие и начало деятельности в УрГУ Института Конфуция, созданного при прямой финансовой поддержке китайского правительства.

Ведущую роль в становлении кафедральной китаистики играли и играют преподаватели китайского языка – Н. В. Ду и А. В. Матвеев, о которых следует сказать особо. Наталья Владимировна Ду родилась в Свердловске в смешанной русско-китайской семье. По материнской линии биография семьи Ду связана с историей забайкальского казачества, Китайско-Восточной железной дороги, жизнью в самом русском городе Китая Харбине. По линии отца Наталья Владимировна кровно связана с китайской культурой, языком, историей. Отец Натальи Владимировны – участник гражданской войны в Китае в конце 1940-х гг., служил в частях Народно-освободительной армии под командованием Чжоу Эньлая, с боями прошел весь Китай, от Маньчжурии до берегов о. Хайнань. Впоследствии, работая в Свердловске–Екатеринбурге, Владимир Васильевич Ду был самым известным и авторитетным переводчиком с китайского языка. Именно он оказал мощное влияние на формирование устойчивого интереса своей дочери – Натальи Владимировны к китайскому языку и культуре.

После окончания в 1984 г. химико-технологического факультета Уральской лесотехнической академии Н. В. Ду, направила свои усилия на совершенствование подготовки по китайскому языку и приобщение к китайской культуре. В течение двух лет она обучалась в Харбинском политехническом институте на факультете китайского языка для

иностранцев, а после его окончания прошла годичную стажировку на факультете китайского языка как иностранного в Пекинском университете филологии и культуры.

Вся дальнейшая профессиональная деятельность Н. В. Ду связана с работой в области перевода и преподавания китайского языка в Екатеринбурге, с обучением и воспитанием молодежи. В течение четырех лет она преподавала китайский язык учащимся школы № 177 г. Екатеринбурга. В 2001 г., после создания в Уральском государственном университете кафедры востоковедения и открытия на факультете международных отношений специальности «Востоковедение», Н. В. Ду была приглашена на преподавательскую работу в УрГУ в должности ассистента кафедры востоковедения, с 2005 г. Н. В. Ду работает в должности старшего преподавателя кафедры востоковедения.

За время работы на кафедре Н. В. Ду зарекомендовала себя как скромный, дисциплинированный и трудолюбивый преподаватель, полностью выполняющий учебные поручения, увлеченно ведущий большой объем аудиторных и внеаудиторных занятий со студентами всех групп китайского языка. Н. В. Ду применяет высокоэффективную методику обучения китайскому языку, добивается отличных и хороших результатов знания китайского языка у большинства своих студентов. Значительные усилия Н. В. Ду затрачивает на индивидуальную отработку студентами домашних заданий в ходе консультационных занятий. За свои профессиональные и человеческие качества Наталья Владимировна пользуется заслуженным авторитетом и уважением студентов и коллег по кафедре и факультету. Являясь одним из ведущих преподавателей-китаистов кафедры востоковедения, Н. В. Ду вносит важный вклад в развитие в Уральском государственном университете направления «Востоковедение».

Матвеев Александр Валентинович родился в г. Свердловске. В 1989 г. окончил Уральский государственный университет по специальности «русский язык и литература», в 1990 г. также окончил отделение китайского языка Центра по обучению и совершенствованию знаний иностранных языков «Полиглот» (г. Екатеринбург). С 1990 г. А. В. Матвеев сотрудничает в качестве переводчика с Торгово-промышленной палатой Екатеринбурга (китайский и английский языки), в 1991-1995 гг. преподавал на факультете истории культуры Гуманитарного университета (Екатеринбург), подготовил учебное пособие «Методическое пособие по китайскому языку» и учебные курсы «Культура древнего Китая» и «Культура древней Индии». В 1993-1997 гг. работал ассистентом кафедры русского языка и общего языкознания УрГУ, с 1994 г. преподает (как совместитель) на кафедре русского языка для иностранных учащихся УрГУ (курс «Практический русско-китайский и китайско-русский перевод»), в 2005 году на основе опыта работы им подготовлены пособия «Русско-китайский и китайско-русский практический перевод для китайских учащихся» и «Латинский язык для китайских учащихся». С 2002 года преподает (как совместитель) китайский язык в екатеринбургском Международном лингвистическом центре, подготовил учебное пособие «Китайский язык для начинающих».

С 1993 г. по настоящее время А. В. Матвеев работает преподавателем китайского языка и литературы стран Востока на кафедре востоковедения Уральского государственного университета. В 1998-1999 гг. стажировался по китайскому языку в КНР (Цзилиньский университет), в 2006 прошел курсы повышения квалификации в УрГУ. А. В. Матвеев активно участвует в конференциях и научных сборниках. Им были подготовлены и ведутся курсы «Китайский язык», «История литературы региона: литература Китая», «История литературы региона: литература Японии», «История литературы региона: литература Турции», «История мировой литературы», факультативы «Китайская поэзия» и «Классический вэньянь». А. В. Матвеев активно сотрудничал по российско-китайскому проекту создания Института Конфуция при УрГУ. Он – автор научных публикаций, методических пособий и учебных программ, в том числе: «Китайский цигун: культура, лечение, здоровье» (Ташкент, 1991), «Китайский язык: практический пе-

ревод» (УрГУ, 2005), является соавтором книги поэтических переводов Ван Вэя «Река Ванчуань» (СПб., 2000). А. В. Матвеев – активный переводчик и пропагандист классической китайской поэзии, его переводы выложены в бесплатном доступе на сайте «Классическая китайская поэзия в переводах Александра Матвеева» (<http://chinesepoetry.k66.ru> – интернет-издание). Таковы краткие биографические портреты только некоторых из преподавателей, работающих на кафедре востоковедения УрГУ.

В заключение краткого обзора истории кафедры востоковедения отметим следующее. В соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению «Востоковедение, африканистика», квалификация востоковеда предусматривает выполнение выпускником вуза функций референта, эксперта, консультанта в области востоковедения, переводчика (переводчика-референта) по соответствующему языку (языкам) изучаемой страны (или региона) при работе в государственных и муниципальных органах Российской Федерации, общественных и негосударственных организациях, научных и образовательных учреждениях, а также средствах массовой информации, возможность продолжения образования в аспирантуре.

Студенты и аспиранты, изучающие восточные языки, имеют возможность проходить лингвистическую практику или стажировку за рубежом в рамках заключенных договоров об обмене студентами с ведущими университетами Японии, Китая, Кореи, Турции, Израиля, Ирана. Студенты, специализирующиеся по кафедре востоковедения, активно участвуют в научной работе, выступают на семинарах и конференциях, в том числе международных, публикуют результаты своих исследований в различных изданиях, включая зарубежные, являются стипендиатами престижных фондов, победителями и призерами региональных, всероссийских и международных олимпиад по восточным языкам.

Выпускники кафедры востоковедения УрГУ, нашли применение своим знаниям и способностям в практической деятельности, будучи принятыми на работу в различные государственные организации (дипломатические ведомства, таможенная, миграционная служба, силовые структуры), коммерческие фирмы и компании, в туристические агентства, в банковскую сферу, в сферу гостиничного бизнеса, начали самостоятельную работу в качестве преподавателей языка или переводчиков, некоторые продолжили обучение в МГИМО, Дипломатической академии, Высшей школе экономики, в магистратуре и аспирантуре УрГУ, других университетов России, Турции, Франции, Германии, Японии, Китая, сохраняя и углубляя свою востоковедческую специализацию. Много выпускников кафедры востоковедения УрГУ в настоящее время работает в Москве и других городах России, в Японии, Китае, Малайзии, Турции, Таиланде, США, Австралии и других странах мира.

В настоящем выпуске альманаха «Уральское востоковедение» редколлегия публикует отчет о некоторых результатах десятилетней деятельности преподавателей и студентов кафедры востоковедения в области научной и учебно-методической работы за 1999-2009 гг. Редколлегия сознательно не включила в отчет данные за 2010 г., исходя из понимания того, что эти сведения, особенно о публикациях, были бы далеко не полными, поскольку информация о сделанном за прошедший год, как правило, продолжает пополняться в течение нескольких месяцев следующего года.